

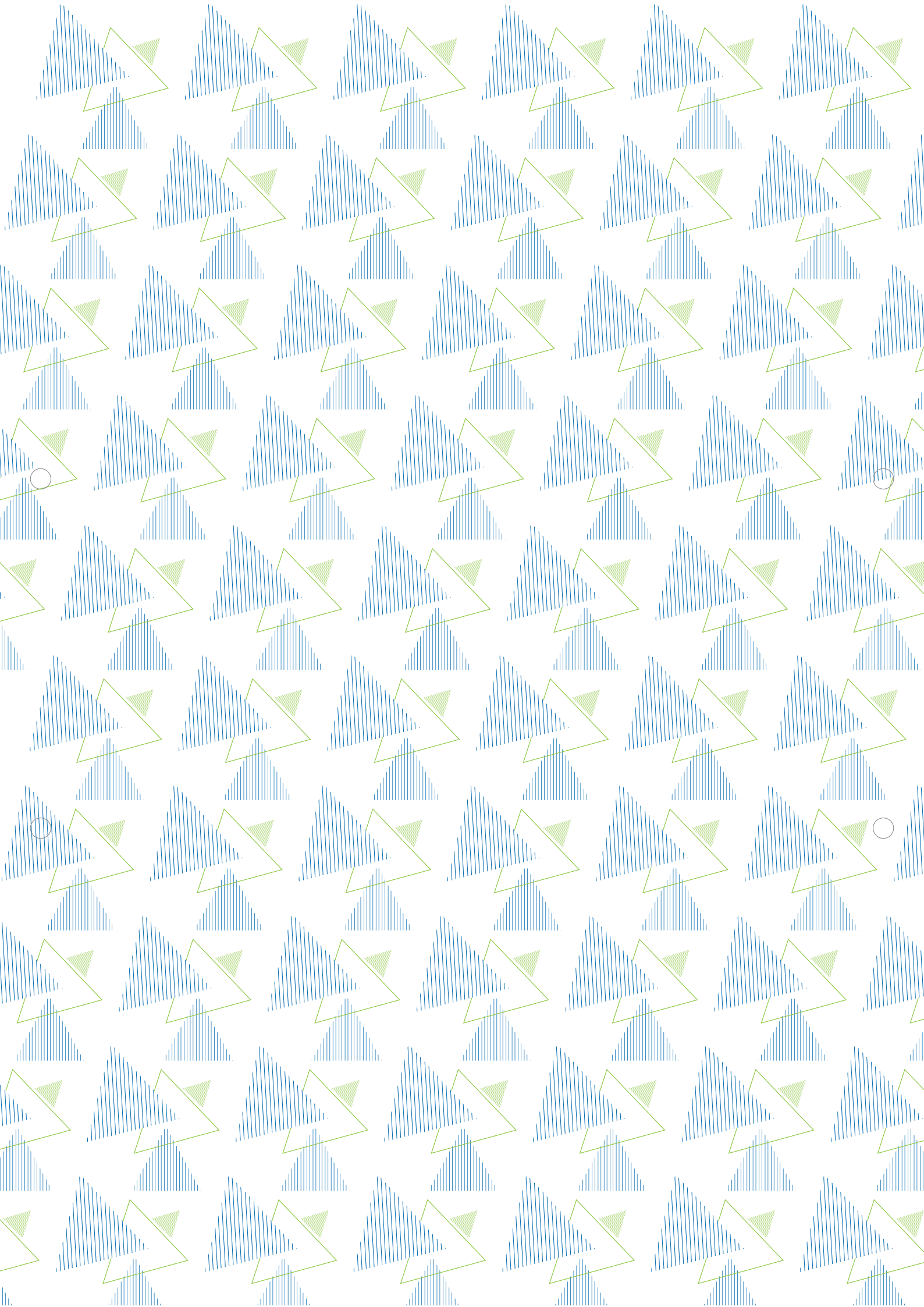
Encuentro 2

Ateneo - Área Lengua
Leer para otros

Nivel Primario - Segundo Ciclo

Año 2017

PARTICIPANTE



Presidente de la Nación
Ing. Mauricio Macri

Ministro de Educación
Dr. Alejandro Oscar Finocchiaro

Secretaria de Innovación y Calidad Educativa
María de las Mercedes Miguel

Instituto Nacional de Formación Docente
Directora Ejecutiva
Cecilia Veleda

Vicedirectora Ejecutiva
Florencia Mezzadra

Director Nacional de Formación Continua
Javier Simón

Estimados directivos y docentes:

Tenemos por delante un nuevo año con el enorme desafío y responsabilidad de trabajar juntos en consolidar un sistema educativo inclusivo y de calidad que garantice los aprendizajes fundamentales y permita el máximo desarrollo de las potencialidades de todos los niños, jóvenes y adultos para su participación activa, responsable y comprometida en los distintos ámbitos de la vida.

El Plan Estratégico Nacional 2016-2021 “Argentina Enseña y Aprende” posee como eje fundamental el fortalecimiento de la formación docente; haciendo hincapié en el desarrollo profesional y en la enseñanza de calidad. De esta manera, el Ministerio de Educación y Deportes de la Nación, ha asumido el compromiso de acompañar a los docentes en su labor diaria y colaborar con la resolución de los desafíos concretos que se presentan en los distintos ámbitos de enseñanza. Esto conlleva la necesidad de generar espacios y oportunidades para reflexionar sobre las prácticas de enseñanza más adecuadas para una educación que responda a las características de la sociedad contemporánea, que contribuya al trabajo colaborativo y a la conformación de comunidades de aprendizaje entre docentes.

A partir del Plan Nacional de Formación Docente se presentan líneas de trabajo para promover la formación inicial y continua de los equipos docentes en términos de innovación en la práctica, autonomía, creatividad, compromiso y capacidad crítica. En este sentido y con el propósito de alcanzar una mejora en los aprendizajes para todos, brindando materiales valiosos para la práctica docente, el Instituto Nacional de Formación Docente, propone líneas de trabajo que promuevan fortalecer el desarrollo de saberes y capacidades fundamentales, que faciliten poner en práctica los aprendizajes de una manera innovadora y prioricen al sujeto de aprendizaje como un sujeto activo, autónomo, creativo, comprometido y con capacidad crítica.

Esperamos que esta propuesta sea una experiencia transformadora para todos los equipos docentes del país y que encuentren en ella nuevas herramientas para potenciar su valiosa función en nuestra sociedad.

Muchas gracias por su compromiso y trabajo cotidiano.

Cecilia Veleda
Directora Ejecutiva
Instituto Nacional de Formación Docente

María de las Mercedes Miguel
Secretaria de Innovación
y Calidad Educativa

Índice

Agenda del encuentro	2
Leer para otros	3
Presentación.....	3
Objetivos	3
Metodología y estrategia utilizada	4
Contenidos y capacidades	4
Estructura de desarrollo	5
PRIMER MOMENTO	
La segunda etapa de las secuencias didácticas	5
Actividad 1	5
SEGUNDO MOMENTO	
Taller de lectura y devolución formativa	6
Actividad 1	6
Actividad 2	9
TERCER MOMENTO	
Relato de la implementación de la primera etapa.....	10
Actividad 1	10
CUARTO MOMENTO	
Acuerdos generales para el encuentro 3	10
Actividad 1	10
Recursos necesarios	12
Materiales de referencia	13



Agenda del encuentro

PRIMER MOMENTO

La segunda etapa de las secuencias didácticas

Análisis conjunto de la síntesis de actividades de la segunda etapa de las secuencias didácticas. Planteo y reflexión sobre dudas, apreciaciones y propuestas de reformulación

🕒 30 MIN

Actividad 1

ENTRE TODOS

🕒 30 MIN

SEGUNDO MOMENTO

Taller de lectura y devolución formativa

Lectura de los docentes a los colegas y devolución de estos a los primeros. Registro y análisis de las orientaciones y sugerencias realizadas. Reflexión sobre el rol de la devolución durante la práctica

🕒 40 MIN

Actividad 1

EN PEQUEÑOS GRUPOS

🕒 30 MIN

Actividad 2

EN PEQUEÑOS GRUPOS

🕒 10 MIN

TERCER MOMENTO

Relato de la implementación de la primera etapa

Presentación por parte de los docentes del impacto de la implementación de la propuesta didáctica en las aulas. Reflexión sobre la práctica

🕒 90 MIN

Actividad 1

ENTRE TODOS

🕒 90 MIN

CUARTO MOMENTO

Acuerdos generales para el encuentro 3

Lectura conjunta de la consigna para el trabajo final y acuerdos para el próximo encuentro. Cierre del encuentro

🕒 20 MIN

Actividad 1

INDIVIDUAL

🕒 20 MIN



Leer para otros

Presentación

Formar lectores autónomos es un propósito ineludible de la escuela. Su logro requiere de la enseñanza de un amplio abanico de conocimientos, estrategias y habilidades. En este ateneo se propone hacer foco en una de las varillas de ese abanico de saberes: la *fluidez lectora*. En particular, se planteó centrar la reflexión y el análisis en algunas estrategias didácticas a implementar en las aulas de segundo ciclo para que, paulatinamente, los niños y las niñas ganen fluidez.

En el primer encuentro, se indagaron distintas aristas de ese concepto y su incidencia en la comprensión de textos; se reflexionó sobre algunas tradiciones en la escuela en relación con la lectura en voz alta; se analizaron propuestas didácticas de la línea LEER PARA OTROS (de PARA LEER CON TODO) para cada grado del segundo ciclo y; finalmente, se tomaron decisiones sobre cómo registrar la implementación en las aulas de la primera etapa de cada secuencia.

En este segundo encuentro, se revisarán las actividades sugeridas para la segunda etapa de las secuencias didácticas y se profundizará la reflexión sobre algunos conceptos implicados en el abordaje de la fluidez lectora en las aulas de primaria. Para ello, se desarrollará un taller de lectura entre colegas donde se establecerán algunos parámetros acerca la evaluación formativa de alumnos y alumnas, con particular énfasis en las devoluciones que realiza el o la docente. También se compartirán las experiencias de implementación de la primera etapa de las secuencias para reflexionar conjuntamente. Finalmente, se ofrecerá un espacio para conversar la definición de la consigna del Trabajo Final.

En el tercer encuentro, se profundizará la reflexión sobre los conceptos trabajados en los 2 primeros encuentros y sobre los criterios de una enseñanza planificada, sistemática y asidua de la fluidez lectora. Además de relevar los consejos ofrecidos en 3 videos sobre la preparación de la lectura para otros de poesías, cuentos y textos de información, cada participante presentará las experiencias llevadas a cabo en el aula y colectivamente se discutirán los aportes del ateneo, como insumo para la redacción del Trabajo Final.

Objetivos

Se espera que, como producto del estudio, la reflexión compartida y las experiencias de aula implementadas, los maestros y las maestras logren a lo largo de los 3 encuentros de este ateneo:

- ▶ reflexionar sobre la relevancia de la fluidez lectora para la comprensión de textos;

- ▶ reconocer la potencialidad de las propuestas de lectura para otros como una estrategia para desarrollar la fluidez lectora;
- ▶ analizar en ejemplos de secuencias didácticas la articulación de distintas situaciones didácticas;
- ▶ reflexionar sobre la implementación de las secuencias en su grado;
- ▶ apropiarse de herramientas para planificar nuevas secuencias didácticas.

Metodología y estrategia utilizada

- ▶ Análisis crítico de las actividades propuestas para la segunda etapa de las secuencias didácticas y reflexión sobre sus propósitos.
- ▶ Taller de lectura para otros y reflexión sobre los aspectos a tener en cuenta en una devolución formativa y cooperativa para los alumnos.
- ▶ Presentación del impacto de las acciones implementadas con el alumnado y reflexión conjunta sobre esa implementación.
- ▶ Análisis e intercambio sobre la consigna para el Trabajo Final del ateneo.

Contenidos y capacidades

Contenidos

- ▶ Propuestas didácticas para favorecer el desarrollo de la fluidez lectora.
- ▶ La devolución formativa durante las prácticas de la lectura para otros.

Capacidades

- ▶ Cognitivas
 - ◆ Lectura y comprensión de textos.
- ▶ Intrapersonales
 - ◆ Ejercicio del pensamiento crítico.
- ▶ Interpersonales
 - ◆ Trabajo con otros (lo que supone poner en juego la habilidad para el diálogo y el ejercicio de la empatía cognitiva).



Estructura de desarrollo

PRIMER MOMENTO

La segunda etapa de las secuencias didácticas

🕒 30 MIN

Actividad 1

ENTRE TODOS

🕒 30 MIN

Actividad 1

Como ya fue analizado en el primer encuentro, las secuencias didácticas propuestas para cada grado se organizan en 2 etapas. La segunda etapa será implementada con los alumnos antes del tercer (y último) encuentro.

Los invitamos a que, mientras el coordinador presenta una síntesis de estas actividades, formulen sus dudas, preguntas o sugerencias de cambios, y las discutan con los colegas.

SEGUNDO MOMENTO

Taller de lectura y devolución formativa

🕒 40 MIN

Actividad 1

EN PEQUEÑOS GRUPOS

🕒 30 MIN

Actividad 2

EN PEQUEÑOS GRUPOS

🕒 10 MIN

Actividad 1

Cuando los docentes escuchan la lectura de un alumno pueden discernir claramente si este lee o no con fluidez. Sin embargo, hay un amplio abanico de posibilidades. Esta actividad apunta precisamente a experimentar y desentrañar la variedad de matices implicados en la fluidez lectora a partir de la lectura a los colegas y de la devolución de los escuchas, y convertir esta exploración en un insumo para la construcción conjunta de recomendaciones y orientaciones posibles.

Los invitamos a organizarse en grupos de 6 o 7 integrantes y realizar las siguientes consignas. Sugerimos que lean las 3 primeras antes de comenzar a resolverlas. No es necesario que se agrupen por grado.

- a. En grupo, elijan uno de los 4 textos que se presentan a continuación. Uno de los docentes (o más, en el caso de la obra de teatro) debe leerlo para el resto de los colegas. Si lo desean, pueden leerlo antes para sí mismos.
- b. Después de la escucha atenta, realicen devoluciones que contemplen fortalezas y, si caben, sugerencias para enriquecer la lectura en voz alta (por ejemplo, en un fragmento determinado, aumentar o disminuir el volumen de la voz para conseguir un efecto particular como miedo, suspenso o enojo). Tengan en cuenta distintos aspectos de los 3 componentes de la fluidez: precisión, velocidad y entonación. Cuiden también y colaboren entre sí para lograr que la devolución se configure como un diálogo amable y cooperativo con el lector.
- c. Concluida la devolución (o mientras esté en desarrollo), tomen nota de los aspectos señalados al lector por los colegas.
- d. Intercambien reflexiones sobre las siguientes cuestiones.
 - ▶ Antes de leer para los colegas, ¿leyeron para sí mismos?
 - ▶ ¿Por qué necesitaron realizar previamente esta/s lectura/s?
 - ▶ Piensen en el momento en que realizaron la primera lectura del texto: ¿Se ocuparon centralmente en tomar decisiones sobre cómo leerlo o la atención se orientó más hacia el contenido del texto?
 - ▶ ¿Consideran que la comprensión del texto favorece su lectura fluida? ¿Por qué?
 - ▶ ¿Cuál fue el impacto de las devoluciones recibidas?

La zorra y el cuervo, fábula de Fedro

Aquel que se alegra de ser alabado con palabras engañosas, sufre el castigo de un cruel arrepentimiento.

Al querer el cuervo, encaramado en la copa de un árbol, comerse un queso robado de una ventana, viole la zorra y empezó a hablarle de esta manera:

–¡Qué brillo tienen tus plumas, oh, cuervo! ¡Cuánta hermosura tu cuerpo y tu rostro! ¡Si tuviera voz, ningún ave te aventajaría!

El cuervo, neciamente, quiso probar su voz y dejó caer el queso del pico, atrapándole vivamente la astuta zorra con sus ávidos dientes. Sólo entonces gimió el cuervo estúpido por haberse dejado engañar.

Esta historia enseña cuánto vale el ingenio: siempre el saber prevalece sobre la fuerza.

Fragmento de la obra de teatro *La calle de los fantasmas* de Javier Villafañe

[...]

MARÍA: Sí, Juancito. Yo estaba en la ventana y de pronto, allá, por el puente (*Señala el puente.*) vi... (*Cae desmayada.*).

JUANCITO (*La abanica con las manos y sopla*): ¡María! ¡María!

MARÍA (*Incorporándose.*): ¡Ay, Juancito!

JUANCITO: Por favor, María, contá.

MARÍA (*En voz baja.*): Detrás de los dos fantasmas iba el diablo.

JUANCITO (*Retrocediendo.*): ¿El diablo?

MARÍA: Sí, el diablo.

JUANCITO (*Temblando*): ¿Dos fantasmas y el diablo?

MARÍA: Juancito, tenés miedo; estás temblando.

JUANCITO: ¿Que estoy temblando? ¿Que tengo miedo? (*Se pasea sacando pecho.*)
¿Cuándo ha tenido miedo Juancito? ¿Alguna vez ha temblado? (*Bajando la voz.*) María,
¿es cierto que viste a dos fantasmas y al diablo? ¿Al diablo?

MARÍA: Sí, Juancito, es cierto.

JUANCITO: No puede ser. No puede ser.

[...]



Fragmento del poema *Los dos príncipes* de José Martí

[...]

En los álamos del monte
tiene su casa el pastor:
la pastora está diciendo
“¿Por qué tiene luz el sol?”
Las ovejas, cabizbajas,
vienen todas al portón:
¡Una caja larga y honda
está forrando el pastor!
Entra y sale un perro triste:
canta allá adentro una voz:
“Pajarito, yo estoy loca,
¡llévame donde él voló!”
El pastor coge llorando
la pala y el azadón.
Abre en la tierra una fosa.
Echa en la fosa una flor:
– ¡Se quedó el pastor sin hijo!
¡Murió el hijo del pastor!

***El león viejo y la zorra*, fábula de Esopo**

Un león llegado a viejo, incapaz de procurarse por la fuerza la comida, pensó que necesitaba hacerlo por la astucia. Por lo cual, dirigióse a una caverna y se tendió en el suelo, fingiendo hallarse enfermo; de este modo, cuando los animales iban a visitarle, los atrapaba y se los comía.

Habían perecido ya bastante, cuando la zorra se presentó también y, deteniéndose a distancia de la caverna, preguntó al león que cómo le iba.

– Mal –contestó el león, preguntando a su vez por qué no entraba.

– Hubiera entrado –dijo la zorra– si no viera muchas huellas de animales que entran, pero ninguna de animales que salen.

Los hombres sensatos advierten en ciertos indicios los peligros y los evitan.

Actividad 2

Probablemente, las apreciaciones y consejos de los colegas fueron un aporte para clarificar o afirmar las propias fortalezas y, eventualmente, identificar cómo enriquecer la lectura.

Para avanzar en la construcción conjunta de un bagaje de recomendaciones y orientaciones posibles y potentes para sus alumnos, los invitamos a leer los siguientes textos. De ser necesario, incorporen nuevos aspectos a las notas tomadas en el punto c. de la actividad anterior.

Fluidez lectora y devolución formativa

Uno de los aspectos necesarios en la enseñanza de la fluidez lectora es que el docente acompañe las prácticas de la lectura de los chicos con devoluciones individuales y colectivas y, progresivamente, también las realicen los compañeros. Estas devoluciones resultan cooperativas para los aprendizajes de los chicos cuando en ellas aparecen las fortalezas de la lectura y también las dificultades.

Indicar esas fortalezas los alienta a seguir practicando. Para señalarlas es necesario tener en cuenta sus saberes previos (el punto de partida de cada niño) y el proceso que está realizando para aprender a leer de manera fluida. Por ejemplo, si un chico que aún no ha logrado automatizar el código de escritura, después de leer un texto varias veces para sí mismo, realiza frente al docente una lectura precisa (lee lo que está escrito), para este estudiante se trata de un logro, aun si la velocidad, los gestos y el volumen de la voz o la entonación no son aún las adecuadas.

El señalamiento de las dificultades requiere que el docente seleccione un aspecto de la fluidez en el que el alumno pueda concentrar su atención en los ensayos sucesivos, lo explicita de manera clara y formule consejos precisos para que el niño sepa qué tiene que cambiar y por qué. Así, para el estudiante del ejemplo anterior, la indicación puede orientarse hacia la velocidad: dónde ensayar leer (en qué versos o parlamentos o fragmentos concretos) con mayor o menor velocidad y por qué variar allí la velocidad de lectura (por ejemplo, para dar cuenta del apuro, la indignación o el enojo de un personaje), o bien hacia el volumen de la voz (más alto o más bajo), o hacia los gestos que convendría añadir en determinado fragmento. Es decir, una indicación por vez.

Síntesis de los aportes sugeridos en las secuencias didácticas analizadas en este ateneo

Durante las prácticas de los alumnos, el maestro ofrece orientaciones que los ayuden a mejorar su fluidez lectora, por ejemplo:

- ▶ indaga los motivos de lecturas en tono de voz muy bajo y ayuda a comprender que es importante hacerse oír;
- ▶ señala que es bueno leer sin vacilar, pero esto no supone hacerlo de modo demasiado rápido;
- ▶ a los niños que leen sin vacilar, los ayuda a encontrar los modos en que encarnarán las voces de los personajes o las emociones que se expresan en los textos;
- ▶ muestra (o modeliza) maneras posibles de leer un parlamento, unos versos, etc.

TERCER MOMENTO

Relato de la implementación de la primera etapa

🕒 90 MIN

Actividad 1

ENTRE TODOS

🕒 90 MIN

Actividad 1

Durante el primer encuentro, acordaron cuestiones a observar y registrar en relación con la implementación de la primera etapa de las secuencias didácticas correspondientes a la tarea LEER PARA OTROS.

Los invitamos ahora a presentar los aspectos que ustedes eligieron compartir con sus colegas y poner en la mesa de diálogo hallazgos y decisiones que los entusiasmaron o preocuparon, dudas y certezas, temores y reflexiones derivadas de las intervenciones de los alumnos o de las propias. Los convocamos, entonces, a contribuir y enriquecerse de la rica usina de experiencias compartidas.

Sugerimos que, en función de la cantidad de docentes que deseen comunicar su experiencia, acuerden una cantidad de tiempo a destinar a cada presentación.

CUARTO MOMENTO

Acuerdos generales para el encuentro 3

🕒 20 MIN

Actividad 1

INDIVIDUAL

🕒 20 MIN

Actividad 1

Los invitamos a leer el siguiente texto que presenta la consigna para el Trabajo Final.



La consigna para este trabajo se organiza en 4 partes. Las 3 primeras (1, 2 y 3) deben estar definidas y, en lo posible, resueltas para avanzar con la 4 durante el último encuentro. Si tienen dudas o preguntas, este es el momento de plantearlas.

Consigna para la realización del Trabajo Final

El trabajo consta de 4 partes:

1. la implementación de una clase, con énfasis en las secuencias didácticas o ejemplos propuestos en el ateneo. En su trabajo deberán incluir, entonces, a) una copia de la clase elegida, con las notas sobre las modificaciones que hayan realizado para la adaptación a su grupo de alumnos o b) la planificación de dicha clase (en el formato que consideren más conveniente) en caso de haber optado por desarrollar una clase propia;
2. el registro de evidencias de la implementación en el aula de dicha clase. Podrán incluir producciones individuales de los alumnos (en ese caso, incluyan 3 ejemplos que den cuenta de la diversidad de producciones realizadas), producciones colectivas (por ejemplo, afiches elaborados grupalmente o por toda la clase) o un fragmento en video de la clase filmada (de un máximo de 3 minutos);
3. una reflexión sobre los resultados de la implementación de la clase. Deberán incluir un texto de, máximo, una carilla en el que describan sus impresiones y análisis personal, que incluya cuáles fueron los objetivos de aprendizaje que se proponían para la clase y señalen en qué medida dichos objetivos (y cuáles) consideran que se cumplieron y por qué. Analicen también cuáles fueron las dificultades que se presentaron en la clase y a qué las atribuyen, y qué modificaciones harían si implementaran la clase en el futuro;
4. una reflexión final sobre los aportes del ateneo didáctico para su fortalecimiento profesional, con especial atención a los aportes teóricos como las estrategias que les hayan resultado más valiosas para el enriquecimiento de su tarea docente. Se dedicará un tiempo durante el tercer encuentro para la elaboración de este texto de, máximo, una carilla.

Presentación del trabajo

- ▶ El Trabajo Final debe ser entregado al coordinador del ateneo didáctico en la fecha que se acordará oportunamente.
- ▶ El trabajo deberá entregarse impreso en formato Word y vía mail, y podrá incluir anexos como archivos de audio, video, o fotocopias de la secuencia implementada y producciones individuales y colectivas de alumnos.

Acuerdos para el próximo encuentro

- a. Antes del tercer encuentro, implementar en sus aulas la segunda etapa (3 sesiones de clase) de la secuencia didáctica correspondiente al grado a su cargo. Seleccionar aspectos de esa implementación que considere necesario o relevante compartir con sus colegas durante el próximo encuentro.

Si bien la realización de un evento final de lectura para otros miembros de la comunidad se presenta en las propuestas como una actividad optativa, se sugiere su realización, puesto



que, como se analizó en este encuentro, alienta a los chicos a dedicar tiempo y esfuerzo a la práctica de la lectura en voz alta.

Recordamos que no será relevante describir las actividades, pues ya todos las conocen. En su lugar, será importante y rico poner el foco; por ejemplo, en dificultades, cambios realizados sobre la marcha, características del evento final e impacto en los alumnos y en los destinatarios, etc.

- b. Recuperar de la videoconferencia de Mara Bannon, dictada en el marco de PARA LEER CON TODO en el año 2015 y disponible en: <http://paraleercontodo.infed.edu.ar> (en la entrada LEER PARA OTROS o en VIDEOCONFERENCIAS) las siguientes cuestiones, que serán discutidas durante el tercero y último encuentro de este ateneo.
 1. La necesidad de recuperar hoy la enseñanza de la fluidez lectora en las escuelas surge de un abandono de la práctica de la lectura en voz alta basado en lo que Bannon evalúa como 2 equívocos. ¿Cuáles son las razones de postular ese abandono y por qué se considera que en su base hay 2 equívocos?
 2. La relación entre *fluidez lectora* y *comprensión de un texto* puede representarse con la imagen de un círculo. Explique esta imagen.
 3. ¿Cuáles son los propósitos generales que persiguen las propuestas de LEER PARA OTROS?
 4. ¿Qué criterios organizan la progresión de la tarea LEER PARA OTROS?
 5. ¿Qué situaciones de lectura contemplan las propuestas didácticas sugeridas para el segundo ciclo?
 6. ¿Por qué, para qué y cómo enseñar a leer en voz alta?
- c. Definir qué sesión (clase) de la secuencia didáctica dada e implementada en el aula presentará en el Trabajo Final, seleccionar las evidencias de su implementación y redactar (o esquematizar) el análisis del impacto de esa clase con su grupo de alumnos.
- d. Cargar en sus *netbooks* 3 videos con los que se trabajará durante el tercer y último encuentro: *Secretos para leer textos de información*, *Secretos para leer poesías* y *Secretos para leer cuentos*, disponibles en: <http://paraleercontodo.infed.edu.ar> (en la carpeta LEER PARA OTROS).

Recursos necesarios

1. Un cañón y, de ser posible, las *netbooks*.
2. Las secuencias didácticas de LEER PARA OTROS en papel o cargadas en las *netbooks*:
 - ▶ 4° grado: *Poesías*
 - ▶ 5° grado: *Fábulas*
 - ▶ 6° grado: *Obras de teatro*

Materiales de referencia

- ▶ Bannon, M. (2014). Leer para otros. Fábulas. 5° grado. *Para leer con todo*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación. Disponible en: <http://paraleercontodo.infed.edu.ar>
- ▶ Bannon, M. y Gaspar, M. (2013). Leer para otros. Obras de teatro. 6° grado. *Para leer con todo*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación. Disponible en: <http://paraleercontodo.infed.edu.ar>
- ▶ Gaspar, M. (2014). Leer para otros. Poesías. 4° grado. *Para leer con todo*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación. Disponible en: <http://paraleercontodo.infed.edu.ar>



Formación Docente Situada

Coordinadora General
María Rocío Guimerans

Equipo de trabajo
Valeria Sagarzazu
Miriam López

Lengua

María Pilar Gaspar (coordinadora)

Laiza Otañi (autora)

Mara Bannon
Fernanda Cano
Matías Jelicié
Noelia Lynch
Cecilia Magadán
Cecilia Serpa
Violeta Mazer

Equipo de producción gráfico/editorial de la DNPS

Coordinación gráfico/editorial

Laura Gonzalez

Diseño colección

Gabriela Franca
Nicolás Del Colle

Diseño interior

Gabriela Franca

Diseño tapas

Nicolás Del Colle

Diagramación y armado

Natalia Suárez Fontana
Nicolás Del Colle

Producción general

Verónica Gonzalez

Corrección de estilos (INFD)

Iván Gordin
